|  |  |
| --- | --- |
| **DEUTSCH** |  |
| **Header** | |
| **STARTSEITE** | **STRONA STARTOWA** |
| **REGISTRIERUNG**  Intern  Extern | **REJESTRACJA**  Dla pracowników firmy  Dla gości spoza firmy |
| **PROGRAMM** | **PROGRAM** |
| **LOCATION & ANFAHRT** | **LOKALIZACJA I DOJAZD** |
| **FAQ & KONTAKT** | **FAQ i KONTAKT** |
| **Footer** | |
| **RECHTLICHES**  Impressum  Datenschutz  IMPRESSUM  Vorstand:  Aufsichtsratsvorsitzender:  Registergericht:  Registernummer: | **INFORMACJE PRAWNE**  Stopka redakcyjna  Ochrona danych osobowych  STOPKA REDAKCYJNA  Prezes:  Przewodniczący rady nadzorczej:  Sąd rejestrowy:  Numer zgłoszeniowy: |
| **KONTAKT**  xxx | **KONTAKT**  xxx |
| **SOCIAL MEDIA**  xxx | **MEDIA SPOŁECZNOŚCIOWE**  xxx |
| **Startseite** | |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl.  Die Erfolgsgeschichte geht weiter. | 5 listopada 2022 r. USS Progroup otworzy w Lipsku swoje wrota pokładowe. Szykujemy się na naszą misję i jesteśmy skupieni na celu. Razem uczcimy 30 lat bezpiecznej żeglugi przez galaktyki tektury falistej pod dowództwem Jürgena Heindla i na żywo będziemy świadkami zmiany na mostku kapitańskim. W czas gwiazdowy 2023 wystartujemy z naszym nowym kapitanem Maximilianem Heindlem.  Kontynuujemy historię sukcesów. |
| Hier klicken und Teil der Progroup-Space-Crew werden. | Kliknij tutaj i zostań członkiem załogi kosmicznej Progroup. |
| JETZT REGISTRIEREN | ZAREJESTRUJ SIĘ TERAZ |
| Unsere interstellare Reise startet in | Nasza międzygwiezdna wyprawa zacznie się za |
| Tage Stunden Minuten Sekunden | dni godzin minut sekund |
| Ziel: "Weltraumbahnhof"  Die United Starship Progroup erwartet ihre Crew am  ﻿05. November 2022.  Wo? | Cel: „Port kosmiczny”  Statek USS Progroup będzie czekać na swoją załogę  5 listopada 2022 r.  Gdzie? |
| Stimmen unserer Besatzung | Opinie naszych załogantów |
| "30 erfolgreiche Jahre in den Weiten der Wellpapp-Galaxien. Das gelingt nur mit einer starken Crew. Zuverlässigkeit und Vertrauen schweißen uns als Team zusammen. Gestern. Heute. Und in Zukunft. Dafür möchte ich mich persönlich bedanken." | „30 lat pełnych sukcesów w bezkresach galaktyk tektury falistej. To można osiągnąć tylko z doborową załogą. Niezawodność i zaufanie integrują nas jako zespół. Wczoraj. Dzisiaj. I w przyszłości. Chcę za to osobiście podziękować”. |
| "Ich freue mich, die Progroup-Geschichte mit einem beeindruckenden Team weiterschreiben zu dürfen. Zusammen wollen wir die Zukunft für uns und unsere Kinder gestalten. Das ist unsere Mission, die wir gemeinsam starten." | „Cieszę się, że mogę współtworzyć dalszą historię Progroup z fantastycznym zespołem. Razem chcemy kształtować przyszłość dla nas i dla naszych dzieci. To nasza misja, którą wspólnie rozpoczynamy”. |
| Wir blättern in der Vergangenheit, um Zukunft zu schreiben. Hier geht’s zu den Highlights der letzten 30 Jahre. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  GALERIE | Przeglądamy karty przeszłości, aby zapisać karty przyszłości. Tutaj przejdziesz do najważniejszych wydarzeń ostatnich 30 lat. Kontynuujemy historię sukcesów.  GALERIA |
| **Registrierung** | |
| Registrierung | Rejestracja |
| Wir machen uns bereit für unsere gemeinsame Mission und haben das Ziel fest im Blick. Der Kapitänswechsel auf der Brücke steht kurz bevor. Am 05. November 2022 öffnet die United Starship Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Hier klicken und Teil der Progroup-Space-Crew werden. | Szykujemy się na naszą wspólną misję i jesteśmy skupieni na celu. Wkrótce nastąpi zmiana kapitana na mostku. 5 listopada 2022 r. statek USS Progroup otworzy w Lipsku swoje wrota pokładowe. Kliknij tutaj i zostań członkiem załogi kosmicznej Progroup. |
| INTERN  Für unsere Progroup Mitarbeitende und ihre Begleitung  EXTERN  Für unsere externen Gäste und ihre Begleitung | DLA PRACOWNIKÓW FIRMY  Dla pracowników Progroup i ich osób towarzyszących  DLA GOŚCI SPOZA FIRMY  Dla gości spoza firmy i ich osób towarzyszących |
| Intern | |
| Registrierung | Rejestracja |
| Ich komme alleine | Przebędę bez osoby towarzyszącej |
| Ich komme mit Begleitung | Przebędę z osobą towarzyszącą |
| Du und deine Begleitung seid herzlich eingeladen. Die Teilnahme ist kostenfrei. | Serdecznie zapraszamy Cię wraz z osobą towarzyszącą. Udział jest nieodpłatny. |
| Weiter | Dalej |
| Verschlüsselte Verbindung  Bereits angemeldet? Hier geht es zu deiner Anmeldung. | Połączenie szyfrowane  Masz już rejestrację za sobą? Tutaj przejdziesz do rejestracji. |
| Bitte gebe deine Anmeldedaten ein  Registriernummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Podaj swoje dane do rejestracji  Numer zgłoszeniowy  Adres e-mail  Do wyboru  Dalej |
| Auswahl Daten Bestätigung  ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen Herr Frau  Vorname  Titel (optional)  Dr. Prof.  Nachname  **Privatadresse** (Für den postalischen Versand von Unterlagen wie z.B. dein Ticket, Programm und weitere Infromationen)  Straße Nr. PLZ Ort Land  Bitte auswählen  E-Mail-Adresse  E-Mail-Adresse Bestätigung  Telefon (optional)  **Weitere Angaben**  Werk/Standort  Bitte auswählen  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  Bitte auswählen  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner:  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen Herr Frau  Vorname  Titel  Dr. Prof.  Nachname  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  Xxx  Werk/Standort  Xxx  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  Xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner:  Xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Xxx  Ich habe zur Kenntnis genommen, dass die Veranstaltung nach den zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen Corona-Verordnungen des Landes Sachsen durchgeführt wird. Ich trage dafür Sorge, alle notwendigen Zertifikate am Veranstaltungstag vorweisen zu können.  Ich bin mit den folgenden Bedingungen einverstanden:  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance  Auswahl bearbeiten Jetzt anmelden | Wybór  Dane  Potwierdzenie  PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ  **Dane osobowe**  Zwrot grzecznościowy  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Pan  Pani  Imię  Tytuł (opcjonalnie)  Dr  Prof.  Nazwisko  **Adres prywatny**  (Do wysłania pocztą tradycyjną dokumentów, np. biletu, programu i innych informacji)  Ulica  Numer domu  Kod pocztowy  Miejscowość  Kraj  Prosimy wybrać  Adres e-mail  Potwierdzenie adresu e-mail  Telefon (opcjonalnie)  **Pozostałe informacje**  Zakład/lokalizacja  Prosimy wybrać  Planuję przyjechać w dniu  Prosimy wybrać  Na kolację międzygalaktyczną wybieram:  Zestaw mięsny  Zestaw wegetariański  Nietolerancja pokarmowa (opcjonalnie)  Zapisz  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  **Dane osobowe**  Zwrot grzecznościowy  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Pan  Pani  Imię  Stanowisko  Dr  Prof.  Nazwisko  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  Zestaw mięsny  Zestaw wegetariański  Nietolerancja pokarmowa (opcjonalnie)  Zapisz  PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ  **Dane osobowe**  Xxx  Zakład/lokalizacja  Xxx  Planuję przyjechać w dniu  Xxx  Na kolację międzygalaktyczną wybieram:  Xxx  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  **Dane osobowe**  Xxx  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  Xxx  Potwierdzam przyjęcie do wiadomości, że impreza zostanie zorganizowana w reżimie obostrzeń pandemicznych, jakie będą obowiązywać w danym momencie w Saksonii. Zadbam osobiście o posiadanie w dniu imprezy wszystkich niezbędnych certyfikatów.  Akceptuję następujące warunki:  Informacja o filmowaniu i fotografowaniu  Ochrona danych osobowych  Zgodność z przepisami  Modyfikuj wybór  Zarejestruj mnie teraz |
| Anmeldebestätigung  Vielen Dank für deine Anmeldung. In Kürze erhälst du deine Bestätigung per Mail.  Registrierungsnummer:  Du kannst deine Anmeldung jederzeit im Portal einsehen und verwalten. Um dich dort einzuloggen, benötigst du deine Registrierungsnummer sowie deine E-Mail-Adresse.  Zum Anmeldeportal  Bei Fragen kannst du dich jederzeit an [events@progroup.ag](mailto:events@progroup.ag) wenden | Potwierdzenie rejestracji  Dziękujemy za zarejestrowanie się. Wkrótce otrzymasz e-mailem potwierdzenie.  Numer zgłoszeniowy:  Korzystając z portalu, możesz w każdej chwili przeglądać i zarządzać swoimi danymi. Aby się zalogować, musisz podać swój numer zgłoszeniowy i adres e-mail.  Do portalu logowania  W razie pytań zawsze możesz zwrócić się na adres [events@progroup.ag](mailto:events@progroup.ag) |
| Bitte gebe deine Anmeldedaten ein  Registrierungsnummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Podaj swoje dane do rejestracji  Numer zgłoszeniowy  Adres e-mail  Do wyboru  Dalej |
| Mein Buchungsportal  NOCH xxx TAGE  Gebucht am  xxx um xx:xx Uhr  Registrierungsnummer:  Anmeldung abgeschlossen  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  **Teilnehmer**  ICH KOMME ALLEINE  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  Werk/Standort  xxx  Ich möchte zu folgendem Datum anreisen  xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  xxx  **Bucher**  **Kontaktperson**  xxx  **Buchung**  **Zusammenfassung**  BEZEICHNUNG  **Ich komme alleine**  Anzahl  **Ich komme mit Begleitung**  Anzahl  **VERANSTALTUNG**  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  Veranstalter  Progroup-Space-Crew  Kontakt  xxx  Buchungsbedingungen  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance | Mój portal rezerwacyjny  JESZCZE xxx DNI  Rezerwacji dokonano w dniu  xxx o godz. xx:xx  Numer zgłoszeniowy:  Rejestracja zakończona  Sobota, 5 listopada, godz. 16:30 do 6 listopada 2022 r., godz. 3:00  **Uczestnicy**  PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ  xxx  **Dane osobowe**  xxx  Zakład/lokalizacja  xxx  Planuję przyjechać w dniu  xxx  Na kolację międzygalaktyczną wybieram  xxx  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  xxx  **Dane osobowe**  xxx  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  xxx  **Osoba dokonująca rezerwacji**  **Osoba kontaktowa**  xxx  **Rezerwacja**  **Podsumowanie**  NAZWA  **Przebędę bez osoby towarzyszącej**  Liczba  **Przebędę z osobą towarzyszącą**  Liczba  **WYDARZENIE**  Sobota, 5 listopada, godz. 16:30 do 6 listopada 2022 r., godz. 3:00  Organizator  Załoga kosmiczna Progroup  Kontakt  xxx  Warunki rezerwacji  Informacja o filmowaniu i fotografowaniu  Ochrona danych osobowych  Zgodność z przepisami |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl. Unsere Navigationssensoren sind auf die Zukunft ausgerichtet. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  Kontakt  Du hast noch Fragen, die auch über die FAQ nicht geklärt werden konnten? ﻿Dann wende dich an deine Reiseleitung unter: | 5 listopada 2022 r. USS Progroup otworzy w Lipsku swoje wrota pokładowe. Szykujemy się na naszą misję i jesteśmy skupieni na celu. Razem uczcimy 30 lat bezpiecznej żeglugi przez galaktyki tektury falistej pod dowództwem Jürgena Heindla i na żywo będziemy świadkami zmiany na mostku kapitańskim. W czas gwiazdowy 2023 wystartujemy z naszym nowym kapitanem Maximilianem Heindlem. Nasze czujniki nawigacyjne są ustawione na przyszłość. Kontynuujemy historię sukcesów.  Kontakt  Masz jeszcze pytania, na które nie ma odpowiedzi wśród często zadawanych pytań? Zwróć się z nimi do kierownictwa wycieczki ﻿pod adresem: |
| Kontakt | Kontakt |
| Extern | |
| Registrierung | Rejestracja |
| Ich komme alleine | Przebędę bez osoby towarzyszącej |
| Ich komme mit Begleitung | Przebędę z osobą towarzyszącą |
| Sie und Ihre Begleitung sind herzlich eingeladen. Die Teilnahme ist kostenfrei. | Serdecznie zapraszamy wraz z osobą towarzyszącą. Udział jest nieodpłatny. |
| Weiter | Dalej |
| Verschlüsselte Verbindung  Bereits angemeldet?  Hier geht es zu Ihrer Anmeldung | Połączenie szyfrowane  Masz już rejestrację za sobą?  Tutaj przejdziesz do swojej rejestracji |
| Auswahl Daten Bestätigung | Wybór  Dane  Potwierdzenie |
| ICH KOMME ALLEINE | PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ |
| **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Herr  Frau  Vorname  Titel (optional)  Dr.  Prof.  Nachname | **Dane osobowe**  Zwrot grzecznościowy  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Pan  Pani  Imię  Tytuł (opcjonalnie)  Dr  Prof.  Nazwisko |
| **Versandadresse für Veranstaltungsinformationen** (Für den postalischen Versand weiterer Unterlagen)  Organisation/Firma (optional)  Straße  Nr.  PLZ  Ort  Land  Bitte auswählen  Bitte auswählen  E-Mail-Adresse  E-Mail-Adresse Bestätigung  Telefon (optional)  Ich benötige einen Hoteltransfer  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Ja  Nein  Bitte beachten Sie, dass wir einen Hoteltransfer nur von unseren Partnerhotels anbieten können. Eine Übersicht der Partnerhotels erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung.  **Essenswahl**  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben**  Anrede  Bitte auswählen  Bitte auswählen  Herr  Frau  Titel (optional)  Dr.  Prof.  Vorname  Nachname  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Fleischmenü  Vegetarisches Menü  Unverträglichkeiten (optional)  Speichern | **Adres wysyłkowy do przesłania informacji o imprezie**  (Do wysłania pocztą tradycyjną innych dokumentów)  Organizacja/firma (opcjonalnie)  Ulica  Numer domu  Kod pocztowy  Miejscowość  Kraj  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Adres e-mail  Potwierdzenie adresu e-mail  Telefon (opcjonalnie)  Potrzebuję transfer z hotelu  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Tak  Nie  Zwracamy uwagę, że możemy zaoferować transfer tylko z naszych hoteli partnerskich. Wykaz hoteli partnerskich otrzymasz wraz z potwierdzeniem rejestracji.  **Wybór posiłku**  Na kolację międzygalaktyczną wybieram  Zestaw mięsny  Zestaw wegetariański  Nietolerancja pokarmowa (opcjonalnie)  Zapisz  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  **Dane osobowe**  Zwrot grzecznościowy  Prosimy wybrać  Prosimy wybrać  Pan  Pani  Tytuł (opcjonalnie)  Dr  Prof.  Imię  Nazwisko  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  Zestaw mięsny  Zestaw wegetariański  Nietolerancja pokarmowa (opcjonalnie)  Zapisz |
| ICH KOMME ALLEINE  **Persönliche Angaben**  xxx  Ich benötige einen Hoteltransfer xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  **Persönliche Angaben** xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner xxx | PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ  **Dane osobowe**  xxx  Potrzebuję transfer z hotelu  xxx  Na kolację międzygalaktyczną wybieram  xxx  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  **Dane osobowe**  xxx  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  xxx |
| Ich habe zur Kenntnis genommen, dass die Veranstaltung nach den zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen Corona-Verordnungen des Landes Sachsen durchgeführt wird. Ich trage dafür Sorge, alle notwendigen Zertifikate am Veranstaltungstag vorweisen zu können.  Ich bin mit den folgenden Bedingungen einverstanden:  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance  Auswahl bearbeiten Jetzt anmelden | Potwierdzam przyjęcie do wiadomości, że impreza zostanie zorganizowana w reżimie obostrzeń pandemicznych, jakie będą obowiązywać w danym momencie w Saksonii. Zadbam osobiście o posiadanie w dniu imprezy wszystkich niezbędnych certyfikatów.  Akceptuję następujące warunki:  Informacja o filmowaniu i fotografowaniu  Ochrona danych osobowych  Zgodność z przepisami  Modyfikuj wybór  Zarejestruj mnie teraz |
| Anmeldebestätigung  Vielen Dank für Ihre Anmeldung. In Kürze erhalten Sie Ihre Bestätigung per E-Mail.  Registrierungsnummer:  Sie können Ihre Anmeldung jederzeit im Portal einsehen und verwalten. Um sich dort einzuloggen, benötigen Sie Ihre Registrierungsnummer sowie Ihre E-Mail-Adresse.  Zum Anmeldeportal  Bei Fragen wenden Sie sich jederzeit an events@progroup.ag. | Potwierdzenie rejestracji  Dziękujemy za zarejestrowanie się. Wkrótce otrzymasz mailem potwierdzenie.  Numer zgłoszeniowy:  Korzystając z portalu, możesz w każdej chwili przeglądać i zarządzać swoimi danymi. Aby się zalogować, musisz podać swój numer zgłoszeniowy i adres e-mail.  Do portalu logowania  W razie pytań zawsze możesz zwrócić się na adres events@progroup.ag. |
| Bitte geben Sie Ihre Anmeldedaten ein  Registrierungsnummer  E-Mail-Adresse  Zur Auswahl Weiter | Prosimy wprowadzić swoje dane do rejestracji  Numer zgłoszeniowy  Adres e-mail  Do wyboru  Dalej |
| Mein Buchungsportal  NOCH xxx TAGE  Gebucht am  xxx um xx:xx Uhr  Registrierungsnummer:  Anmeldung abgeschlossen  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  **Teilnehmer**  ICH KOMME ALLEINE  xxx  **Persönliche Angaben**  xxx  Ich benötige einen Hoteltransfer  xxx  Ich wähle zum intergalaktischen Dinner  Xxx  ICH KOMME MIT BEGLEITUNG  xxx  **Persönliche Angaben**  Xxx  **Weitere Angaben**  Meine Begleitung wählt zum intergalaktischen Dinner  Xxx  **Bucher**  **Kontaktpersonen**  Xxx  **Buchung**  **Zusammenfassung**  BEZEICHNUNG  **Ich komme alleine**  Anzahl  **Ich komme mit Begleitung**  Anzahl  **Veranstaltung**  Samstag, 5. November, 16:30 Uhr bis 6. November 2022, 03:00 Uhr  Veranstalter  Progroup-Space-Crew  Kontakt  Buchungsbedingungen  Film und Fotohinweis  Datenschutz  Compliance | Mój portal rezerwacyjny  JESZCZE xxx DNI  Rezerwacji dokonano w dniu  xxx o godz. xx:xx  Numer zgłoszeniowy:  Rejestracja zakończona  Sobota, 5 listopada, godz. 16:30 do 6 listopada 2022 r., godz. 3:00  **Uczestnicy**  PRZYBĘDĘ BEZ OSOBY TOWARZYSZĄCEJ  xxx  **Dane osobowe**  xxx  Potrzebuję transfer z hotelu  xxx  Na kolację międzygalaktyczną wybieram  Xxx  PRZEBĘDĘ Z OSOBĄ TOWARZYSZĄCĄ  xxx  **Dane osobowe**  Xxx  **Pozostałe informacje**  Moja osoba towarzysząca wybiera na kolację międzygalaktyczną:  Xxx  **Osoba dokonująca rezerwacji**  **Osoby kontaktowe**  Xxx  **Rezerwacja**  **Podsumowanie**  NAZWA  **Przebędę bez osoby towarzyszącej**  Liczba  **Przebędę z osobą towarzyszącą**  Liczba  **Wydarzenie**  Sobota, 5 listopada, godz. 16:30 do 6 listopada 2022 r., godz. 3:00  Organizator  Załoga kosmiczna Progroup  Kontakt  Warunki rezerwacji  Informacja o filmowaniu i fotografowaniu  Ochrona danych osobowych  Zgodność z przepisami |
| Am 05. November 2022 öffnet die U.S.S. Progroup in Leipzig ihre Beam Ports. Wir machen uns bereit für unsere Mission und haben das Ziel fest im Blick. Gemeinsam würdigen wir 30 Jahre, in denen Jürgen Heindl uns sicher durch die Wellpapp-Galaxien navigiert hat und sind live beim Kapitänswechsel dabei. In die Sternzeit 2023 starten wir mit unserem neuen Kapitän Maximilian Heindl. Unsere Navigationssensoren sind auf die Zukunft ausgerichtet. Die Erfolgsgeschichte geht weiter.  KONTAKT  Sie haben noch Fragen, die auch über die FAQ nicht geklärt werden konnten? Dann können Sie sich jederzeit an events@progroup.ag wenden. | 5 listopada 2022 r. USS Progroup otworzy w Lipsku swoje wrota pokładowe. Szykujemy się na naszą misję i jesteśmy skupieni na celu. Razem uczcimy 30 lat bezpiecznej żeglugi przez galaktyki tektury falistej pod dowództwem Jürgena Heindla i na żywo będziemy świadkami zmiany na mostku kapitańskim. W czas gwiazdowy 2023 wystartujemy z naszym nowym kapitanem Maximilianem Heindlem. Nasze czujniki nawigacyjne są ustawione na przyszłość. Kontynuujemy historię sukcesów.  KONTAKT  Masz jeszcze pytania, na które nie ma odpowiedzi wśród często zadawanych pytań? W takim przypadku zawsze możesz zwrócić się na adres events@progroup.ag. |
| Programm | |
| Programm | Program |
| Ab 16:30 Uhr Ankunft im „Weltraumbahnhof“  Ab 17:45 Uhr Boarding: Öffnen der Beam Ports  19:10 Uhr Captain’s Speech: Begrüßung durch Jürgen Heindl  Ab 19:30 Uhr  Die Reise beginnt. Gemeinsam starten wir den Warp-Antrieb. Unsere Mission weckt Erinnerungen an die vergangenen 30 Jahre und Begeisterung für die Kommenden. Umrahmt von einem intergalaktischen Menü begegnen wir auf unserer Reise bekannten sowie neuen Weggefährten und nehmen in Überlichtgeschwindigkeit Fahrt in Richtung Zukunft auf.  23:30 Uhr  Mission Statement: Maximilian Heindl  00:00 Uhr bis 03:00 Uhr  Space Party | Od 16:30  Zgłaszamy się w „porcie kosmicznym”  Od 17:45  Boarding: otwarcie wrót pokładowych  19:10:  Captain’s Speech: powitanie przez Jürgena Heindla  Od 19:30  Zaczyna się podróż. Wspólnie uruchomimy napęd warp. Nasza misja obudzi wspomnienia odnoszące się do ostatnich 30 lat i wzbudzi entuzjazm na lata następne. Podczas wyprawy, której będzie towarzyszyć międzygalaktyczne menu, spotkamy osoby już znane oraz nowych towarzyszy ekspedycji i udamy się z prędkością nadświetlną w podróż ku przyszłości.  23:30:  Mission Statement: Maximilian Heindl  00:00 do 3:00  Space Party |
| Location & Anfahrt | |
| ANFAHRT | DOJAZD |
| Sie erreichen die Leipziger Messe schnell und direkt auf allen Wegen – ob per Auto, Bahn, Bus oder Flugzeug. Und in Leipzig führen alle Wege zur Messe. | Na targi lipskie można dostać się szybko i bezpośrednio różnymi środkami lokomocji – samochodem, koleją, autobusem, samolotem. A w Lipsku już wszystkie drogi prowadzą na targi. |
| Veranstaltungsort  xxx | Miejsce wydarzenia  xxx |
| Check-In  Der Check-In und Eingang zur Veranstaltung befindet sich in der Glashalle (Eingang West) der Leipziger Messe. | Check-in  Check-in i wejście na imprezę znajdują się w hali szklanej targów lipskich (wejście zachodnie). |
| Anfahrt | Dojazd |
| **Anfahrt mit öffentlichem Nahverkehr**  Von Leipzig aus gibt es stündliche Verbindungen zu allen größeren Städten in Deutschland. Am Hauptbahnhof Leipzig und an den City-Tunnel-Stationen der S-Bahn Mitteldeutschland können Reisende in die S-Bahn in Richtung Messe umsteigen.  Leipzig bietet ein ausgezeichnetes öffentliches Nahverkehrsnetz. Busse, Straßenbahnen Regional- und S-Bahnen verbinden den Flughafen, das Messegelände, die Innenstadt, Hotels und Sehenswürdigkeiten schnell und komfortabel.  Mit der Straßenbahnlinie 16 gelangen Sie direkt zum Messegelände (Endhaltestelle "Messegelände"). Sie erreichen das Leipziger Messegelände auch per Regionalbahn (RB) oder S-Bahn (S). Orientieren Sie sich bei Ihrer Anreise an der Station "Leipzig Messe".  Informationen über die Nahverkehrsverbindungen zur Leipziger Messe erhalten Sie bei der Fahrplanauskunft der Deutschen Bahn sowie beim Mitteldeutschen Verkehrsverbund und den Leipziger Verkehrsbetrieben. | **Dojazd transportem publicznym**  Lipsk ma co godzinę połączenia z wszystkimi większymi miastami w Niemczech. Na dworcu głównym w Lipsku i na stacjach tunelu średnicowego kolei S-Bahn Mitteldeutschland podróżni mogą przesiąść się do pociągu S-Bahn jadącego w kierunku targów.  Lipsk oferuje doskonałą sieć połączeń transportu publicznego. Autobusy, tramwaje, pociągi kolei regionalnej oraz S-Bahn zapewniają szybkie i wygodne połączenie między lotniskiem, terenem targów, centrum miasta, hotelami i atrakcjami turystycznymi.  Tramwajem nr 16 można dostać się bezpośrednio na teren targów (przystanek końcowy „Messegelände”). Na teren targów lipskich można się też dostać koleją regionalną (RB) lub S-Bahn (S). Należy wysiąść na przystanku noszącym nazwę „Leipzig Messe”.  Informacje o lokalnych połączeniach transportu publicznego z targami lipskimi można uzyskać w informacji kolei niemieckich, zrzeszenia transportowego Mitteldeutscher Verkehrsverbund i lipskich zakładów komunikacji. |
| **Anfahrt mit dem Auto**  Die Leipziger Messe ist direkt über die Autobahnen A9, A14 und A38 zu erreichen. Entsprechende Hinweise auf die Abfahrt zur Leipziger Messe finden Sie bereits auf den Autobahnen. Außerdem benötigen Sie auf der Bundesstraße 2 nur zehn Minuten vom Messegelände bis in die Leipziger Innenstadt. Rund 800 Taxis bieten ihren Service für eine schnelle Verbindung zwischen Flughafen, Hauptbahnhof, der Innenstadt und dem Messegelände an.  **Autobahnabfahrten:**  A 14 - Abfahrt Leipzig Messegelände  A 9 Schkeuditzer Kreuz - zehn Autominuten  A 38 Kreuz Parthenaue - zehn Autominuten oder Bundesstraße B 2, Abfahrt Messegelände | **Dojazd samochodem**  Na targi lipskie można dojechać bezpośrednio z autostrad nr A9, A14 i A38. Przy autostradzie znajduje się odpowiednie oznaczenie zjazdów na targi lipskie. Poza tym w ciągu 10 minut można dotrzeć drogą krajową nr 2 z terenów targowych do centrum Lipska. Około 800 taksówek oferuje swoje usługi, zapewniając szybkie połączenie między lotniskiem, dworcem głównym, centrum miasta i terenami targowymi.  **Zjazdy z autostrady:**  A 14 – zjazd Leipzig Messegelände  A 9 – skrzyżowanie Schkeuditzer Kreuz – dziesięć minut samochodem  A 38 – skrzyżowanie Kreuz Parthenaue – dziesięć minut samochodem lub drogą krajową nr B 2, zjazd Messegelände |
| FAQ & KONTAKT | |
| FAQ | FAQ — często zadawane pytania |
| Wie ändere ich meine Angaben im Anmeldeformular?  Für die Änderung der Registrierungsdaten oder eine Stornierung der Anmeldung stehen wir unter der Mailadresse events@progroup.ag gerne zur Verfügung. | Jak mogę zmienić swoje dane w formularzu rejestracyjnym?  Aby zmienić swoje dane rejestracyjne lub anulować rejestrację, należy zwrócić się do nas na adres events@progroup.ag. |
| Welche Möglichkeiten der Übernachtung habe ich?  Für Progroup Mitarbeiter\*innen mit Begleitung wird die Hotelübernachtung zentral organisiert.  Für unsere externen Gäste haben wir Zimmerkontingente in Hotels der Region optioniert, die bis zum 15.08.2022 abrufbar sind. Eine Übersicht dieser Hotels wird mit der Anmeldebestätigung versendet. Auswahl und Buchung übernehmen unsere externen Gäste selbst. Von diesen Partnerhotels werden auch Bustransfers zur Veranstaltungslocation angeboten. | Jakie są możliwości noclegu?  Dla pracowników firmy Progroup z osobami towarzyszącymi organizujemy nocleg hotelowy centralnie.  Dla naszych gości spoza firmy zakontraktowaliśmy kontyngent pokoi w regionalnych hotelach z możliwością rezerwacji do 15.08.2022 r. Wykaz tych hoteli przesyłamy wraz z potwierdzeniem rejestracji. Nasi goście spoza firmy samodzielnie dokonują wyboru i rezerwacji. Hotele partnerskie oferują również transfer busami na miejsce wydarzenia. |
| Wie komme ich vom Hotel zur Veranstaltungslocation?  Speziell eingerichtete Bustransfers bringen unsere Gäste entspannt von einem unserer Partnerhotels bis zur Veranstaltungslocation. Für alle Progroup Mitarbeiter\*innen mit Begleitung organisieren wir den Transfer zentral.  Unsere externen Gäste haben die Möglichkeit, den Transfer über das entsprechende Feld im Anmeldeformular zu reservieren. | Jak dostanę się z hotelu na miejsce wydarzenia?  Specjalnie zorganizowany transfer busami przewozi naszych gości z jednego z naszych hoteli partnerskich na miejsce wydarzenia. Dla wszystkich pracowników firmy Progroup z osobami towarzyszącymi organizujemy transfer centralnie.  Nasi goście spoza firmy mogą zarezerwować transfer zaznaczając odpowiednie pole w formularzu rejestracyjnym. |
| Bis wann muss ich mich anmelden?  Die Anmeldung auf unserer Event-Website ist bis einschließlich 15. August 2022 möglich. | Do kiedy muszę się zarejestrować?  Rejestracja będzie możliwa na naszej stronie internetowej wydarzenia do 15 sierpnia 2022 r. |
| Welcher Dresscode ist für die Veranstaltung vorgesehen?  Wir freuen uns, unsere Gäste im Dresscode „Cocktail“ im festlichen Rahmen begrüßen zu dürfen. | Jaki strój będzie właściwy na imprezie?  Miło będzie nam powitać naszych gości w uroczystej atmosferze w stroju „koktajlowym”. |
| Wo kann ich an der Veranstaltungslocation parken?  Es stehen in unmittelbarer Nähe der Veranstaltungslocation ausreichend Parkplätze zur Verfügung. Einfach der Beschilderung P1 an der Messe Leipzig folgen. | Gdzie można zaparkować samochód na miejscu wydarzenia?  W bezpośrednim pobliżu miejsca wydarzenia jest dostępna dostateczna liczba miejsc parkingowych dla kierowców. Należy kierować się oznaczeniem P1 przy terenie targów. |
| Was bedeutet "Spenden statt Geschenke"?  Deine Zeit und dass du diesen Abend gemeinsam mit uns verbringst, sind die wertvollsten Geschenke, die du uns machen kannst. | Co znaczy slogan „Datek zamiast prezentu”?  Twój czas oraz fakt, że zechcesz spędzić ten wieczór razem z nami, będą najcenniejszym prezentem, jaki może nam sprawić. |
| Werden an der Veranstaltung Film- und/oder Fotoaufnahmen gemacht?  Während der Veranstaltung werden Film- und Fotoaufnahmen realisiert. Die Filme/Fotos werden auf dem Server von Progroup abgelegt, sind für Mitarbeitende der Progroup AG, ihrer Tochtergesellschaften und externe Mitarbeitende einsehbar und können heruntergeladen werden. Darüber hinaus können die Fotos von der Progroup AG und/oder durch sämtliche verbundene Unternehmen unentgeltlich zu werblichen oder redaktionellen Zwecken verbreitet und/oder veröffentlicht werden. Falls jemand nicht gefilmt oder fotografiert werden möchte, bitten wir um eine entsprechende Information an events@progroup.ag. | Czy na imprezie będą robione zdjęcia i/lub kręcone filmy?  Podczas imprezy będą realizowane nagrania w formie zdjęć i filmów. Filmy/zdjęcia zostaną umieszczone na serwerze firmy Progroup, będą dostępne dla pracowników Progroup AG, jej spółek zależnych i pracowników zewnętrznych i będą także udostępnione do pobrania. Ponadto zdjęcia mogą być nieodpłatnie rozpowszechniane i/lub publikowane przez Progroup AG i/lub wszystkie przedsiębiorstwa powiązane w celach reklamowych i redakcyjnych. W razie braku zgody na filmowanie lub fotografowanie należy przesłać odpowiednią informację na adres events@progroup.ag. |
| Welche Corona-Richtlinien sind zu beachten?  Hier klicken, um zum aktuellen Hygienekonzept der Messe Leipzig zu gelangen:  Hygienekonzept | Leipziger Messe (leipziger-messe.de) | O jakich obostrzeniach pandemicznych należy pamiętać?  Kliknij tutaj, aby przejść do aktualnej koncepcji higienicznej targów lipskich:  Koncepcja higieniczna | Targi lipskie (leipziger-messe.de) |
| Ich habe eine Frage, die hier nicht aufgeführt ist. An wen kann ich mich wenden?  Das Progroup Event-Team steht für Rückfragen unter der Mailadresse events@progroup.ag gerne zur Verfügung. | Mam pytanie, które się tutaj nie pojawia. Do kogo mogę się z nim zwrócić?  Ewentualne pytania prosimy kierować do zespołu eventowego Progroup na adres mailowy events@progroup.ag. |
| Direkt Kontakt aufnehmen.  Das Progroup Event-Team meldet sich so schnell wie möglich mit einem Feedback auf Anfragen rund um die Veranstaltung "Inspiring Past. Promising Future. Fascinating Group." | Możliwość bezpośredniego kontaktu.  Zespół eventowy Progroup zareaguje i odpowie możliwie szybko na pytania związane z imprezą „Inspiring Past. Promising Future. Fascinating Group.” |
| Name  E-Mail-Adresse  Nachricht  Telefon  Thema  Absenden | Imię i nazwisko  Adres e-mail  Wiadomość  Telefon  Temat  Wyślij |

Weiterhin übersetzen:

* Fehlermeldung Anmeldeformular: „Prosimy wypełnić”
* Extern i Zeichen (Bei Ich benötige einen Hoteltransfer)

Zwracamy uwagę, że możemy zaoferować transfer tylko z naszych hoteli partnerskich. Wykaz hoteli partnerskich otrzymasz wraz z potwierdzeniem rejestracji.

* Edytowanie (Bei Zusammenfassung Registrierungsdaten)